



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114/Add.1
11 May 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ МПОГ И
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ О РАБОТЕ
ЕГО СЕССИИ,¹

состоявшейся в Берне 23-26 марта 2009 года

Добавление

Приложение

Тексты, принятые Совместным совещанием

(Проект поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, вступающих в силу 1 января 2011 года)

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009-A/Add.1.

Глава 1.6

1.6.2 Включить следующую новую переходную меру:

"1.6.2.8 Официальные утверждения типа сосудов под давлением, выданные до 1 июля 2011 года, должны быть пересмотрены и приведены в соответствие с положениями пункта 1.8.7.2.4 до 1 января 2013 года".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

1.6.3 Включить следующую новую переходную меру:

"1.6.3.37 Официальные утверждения типа встроенных цистерн (вагонов-цистерн/автоцистерн), съемных цистерн и вагонов-батарей/транспортных средств-батарей, выданные до 1 июля 2011 года, должны быть пересмотрены и приведены в соответствие с положениями пунктов 1.8.7.2.4 или 6.8.2.3.3 до 1 января 2013 года".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

1.6.4 Включить следующую новую переходную меру:

"1.6.4.35 Официальные утверждения типа контейнеров-цистерн и МЭГК, выданные до 1 июля 2011 года, должны быть пересмотрены и приведены в соответствие с положениями пунктов 1.8.7.2.4 или 6.8.2.3.3 до 1 января 2013 года".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

Глава 1.8

1.8.7.2 Под заголовком включить следующее предложение:

"Официальные утверждения типа разрешают изготовление сосудов под давлением, цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей или МЭГК в течение срока действия соответствующего официального утверждения".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

1.8.7.2.3 Изменить следующим образом:

"1.8.7.2.3 Если тип удовлетворяет всем применимым положениям, компетентный орган, его представитель или проверяющий орган выдает заявителю свидетельство об официальном утверждении типа.

Это свидетельство должно содержать:

а) название и адрес выдавшего его органа;

- b) название и адрес завода-изготовителя и заявителя, если заявитель не является изготовителем;
- c) и d) *Без изменений.*
- e) необходимые данные для идентификации типа конструкции и ее вариантов, как это предусмотрено соответствующим стандартом;
- f) ссылку на отчет(ы) о типовых испытаниях; и
- g) максимальный срок действия официального утверждения типа.

Последнее предложение остается без изменений".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

Включить новый пункт следующего содержания:

"1.8.7.2.4 Официальное утверждение типа действительно в течение не более десяти лет. Если в течение этого срока соответствующие технические требования МПОГ/ДОПОГ (включая стандарты, на которые сделаны ссылки) изменились таким образом, что официально утвержденный тип более не соответствует им, соответствующий орган, который выдал официальное утверждение типа, отзывает его и уведомляет об этом владельца официального утверждения типа.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Крайние сроки отзыва существующих официальных утверждений типа см. в колонке 5 таблиц, содержащихся в разделе 6.2.4 и подразделах 6.8.2.6 или 6.8.3.6, в зависимости от конкретного случая.*

Если срок действия официального утверждения типа истек или если официальное утверждение типа было отозвано, изготовление сосудов под давлением, цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей или МЭГК в соответствии с данным официальным утверждением типа более не разрешается.

В таком случае соответствующие положения, касающиеся эксплуатации и периодической проверки сосудов под давлением, цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей или МЭГК и содержащиеся в официальном утверждении типа, срок действия которого истек или которое было отозвано, продолжают применяться к этим сосудам под давлением, цистернам, вагонам-батарей/транспортным средствам-батарей или МЭГК, изготовленным до истечения срока действия или отзыва официального утверждения типа, если они могут по-прежнему эксплуатироваться.

Официальные утверждения типа могут продлеваться на основе всестороннего рассмотрения и оценки соответствия положениям МПОГ/ДОПОГ, применимым на дату продления. Продление не разрешается после того, как официальное утверждение типа было отозвано. Промежуточные изменения существующего официального утверждения типа (например, в отношении незначительных изменений, касающихся сосудов под давлением, таких как включение дополнительных размеров или объемов, не влияющих на соответствие, или цистерн, см. пункт 6.8.2.3.2) не продлевают и не изменяют первоначальный срок действия свидетельства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рассмотрение и оценка соответствия могут производиться органом, не являющимся органом, выдавшим первоначальное официальное утверждение типа.

Орган, выдавший официальное утверждение типа, должен хранить все документы, касающиеся этого официального утверждения типа (см. пункт 1.8.7.7.1), в течение всего срока его действия, включая его продления, если таковые предоставлены".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3 с внесенными в него изменениями)

1.8.7.4.2 Изменить следующим образом:

"1.8.7.4.2 Соответствующий орган должен:

a) и b) Без изменений.

- c) предоставлять заявителю отчет о первоначальной проверке и испытаниях с подробным описанием проведенных испытаний и проверок и проверенной технической документацией;
- d) составлять письменное свидетельство о соответствии изготовления и наносить свой регистрационный знак, если изготовление удовлетворяет соответствующим требованиям; и
- e) проверять, остается ли официальное утверждение типа действительным после того, как изменились положения МПОГ/ДОПОГ (включая стандарты, на которые сделаны ссылки), касающиеся официального утверждения типа.

Свидетельство, упомянутое в подпункте d), и отчет, упомянутый в подпункте с), могут касаться ряда изделий одного и того же типа (групповое свидетельство или групповой отчет)".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

1.8.7.7.2 Включить новый подпункт b) следующего содержания:

"b) копию свидетельства об официальном утверждении типа;"

Соответствующим образом изменить обозначения существующих подпунктов.

Глава 3.2

3.2.1 Таблица А

Исключить СП 274 из колонки 6 в позициях для № ООН 1851, 3248 и 3249.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/2 и -/Corr.1)

Глава 3.4

3.4.9 (с изменениями, внесенными на основании приложения I к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112)

Включить "в письменной форме" после "сообщать перевозчику".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/5 с внесенными в него изменениями)

Глава 6.2

6.2.4. Изменить следующим образом:

"6.2.4 Требования, предъявляемые к сосудам под давлением, кроме сосудов ООН, которые сконструированы, изготовлены и испытаны в соответствии со стандартами

ПРИМЕЧАНИЕ: Лица или организации, несущие на основании стандартов ответственность в рамках МПОГ/ДОПОГ, должны отвечать требованиям МПОГ/ДОПОГ.

6.2.4.1 Конструкция, изготовление и первоначальные проверки и испытания

Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.2, указанных в колонке 3. Во всех случаях требования главы 6.2, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу. В колонке 5 указана крайняя дата, до которой существующие официальные утверждения типа должны быть отозваны в соответствии с пунктом 1.8.7.2.4; если никакой даты не указано, официальное утверждение типа остается действительным до истечения его срока действия.

С 1 января 2009 года использование стандартов, на которые сделаны ссылки, является обязательным. Исключения рассматриваются в разделе 6.2.5.

Если ссылки сделаны на несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<i>для конструкции и изготовления</i>				
Части 1-3 приложения I к 84/525/ЕЕС	Директива Совета о сближении законов государств-членов в отношении бесшовных стальных газовых баллонов, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 от 19.11.1984	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
Части 1-3 приложения I к 84/526/ЕЕС	Директива Совета о сближении законов государств-членов в отношении бесшовных газовых баллонов из нелегированного алюминия и алюминиевых сплавов, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 от 19.11.1984	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
Части 1-3 приложения I к 84/527/ЕЕС	Директива Совета о сближении законов государств-членов в отношении сварных газовых баллонов из нелегированной стали, опубликованная в Official Journal of the European Communities No. L 300 от 19.11.1984	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1442:1998 + AC:1999	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	С 1 июля 2001 года до 30 июня 2007 года	[31 декабря 2012 года]
EN 1442:1998 + A2:2005	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	С 1 января 2007 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 1442:2006 + A1:2008	Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1800:1998/AC:1999	Переносные газовые баллоны - Баллоны для ацетилена - Основные требования и определения	6.2.1.1.9	С 1 июля 2001 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 1800:2006	Переносные газовые баллоны - Баллоны для ацетилена - Основные требования, определения и испытания по типу конструкции	6.2.1.1.9	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 1964-1:1999	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных стальных газовых баллонов многоразового использования вместимостью от 0,5 до 150 литров - Часть 1: Бесшовные баллоны из стали с величиной Rm менее 1 100 МПа	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1975:1999 (за исключением приложения б)	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных газовых баллонов многоразового использования из алюминия и алюминиевых сплавов вместимостью от 0,5 до 150 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2005 года	[31 декабря 2012 года]
EN 1975:1999 + A1:2003	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных газовых баллонов многоразового использования из алюминия и алюминиевых сплавов вместимостью от 0,5 до 150 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN ISO 11120:1999	Газовые баллоны - Бесшовные стальные трубки многоразового использования для перевозки сжатых газов вместимостью по воде от 150 до 3000 литров - Конструкция, изготовление и испытания	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1964-3:2000	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных стальных газовых баллонов многоразового использованию вместимостью от 0,5 до 150 литров - Часть 3: Баллоны из нержавеющей стали с величиной Rm менее 1 100 МПа	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12862:2000	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных сварных газовых баллонов многоразового использования из алюминиевых сплавов	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1251-2:2000	Криогенные сосуды - Переносные сосуды с вакуумной изоляцией объемом не более 1 000 литров - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12257:2002	Переносные газовые баллоны - Бесшовные баллоны из композитных материалов с обрuchами	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12807:2001 (за исключением приложения А)	Переносные паяные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 января 2013 года	[Будет решено позднее]
EN 12807:2008	Переносные паяные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 1964-2:2001	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных стальных газовых баллонов многоразового использования вместимостью по воде от 0,5 до 150 литров включительно - Часть 2: Бесшовные баллоны из стали с величиной $R_m \geq 1100$ МПа	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13293:2002	Переносные газовые баллоны - Технические требования к конструкции и изготовлению переносных бесшовных газовых баллонов многоразового использования из нормализованной углеродистой марганцовистой стали вместимостью по воде до 0,5 литра для сжатых, сжиженных и растворенных газов и до 1 литра для диоксида углерода	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13322-1:2003	Переносные газовые баллоны - Сварные стальные газовые баллоны многоразового использования - Конструкция и изготовление - Часть 1: Свариваемая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13322-1:2003 + A1:2006	Переносные газовые баллоны - Сварные стальные газовые баллоны многоразового использования - Конструкция и изготовление - Часть 1: Свариваемая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13322-2:2003	Переносные газовые баллоны - Сварные газовые баллоны многоразового использования из нержавеющей стали - Конструкция и изготовление - Часть 2: Свариваемая нержавеющая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13322-2:2003 + A1:2006	Переносные газовые баллоны - Сварные газовые баллоны многоразового использования из нержавеющей стали - Конструкция и изготовление - Часть 2: Свариваемая нержавеющая сталь	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12245:2002	Переносные газовые баллоны - Полностью обмотанные газовые баллоны из композитных материалов	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 12205:2001	Переносные газовые баллоны - Металлические газовые баллоны однократного использования	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13110:2002	Переносные сварные алюминиевые баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14427:2004	Переносные полностью обмотанные баллоны из композитных материалов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов - Конструкция и изготовление <i>ПРИМЕЧАНИЕ: Этот стандарт применяется только к баллонам, оснащенным предохранительными клапанами.</i>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	[31 декабря 2012 года]

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14427:2004 + A1:2005	<p>Переносные полностью обмотанные баллоны из композитных материалов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов - Конструкция и изготовление</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 1: Этот стандарт применяется только к баллонам, оснащенным предохранительными клапанами.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 2: В соответствии с пунктами 5.2.9.2.1 и 5.2.9.3.1 оба баллона должны подвергаться испытанию на разрыв, если они демонстрируют разрушение, равное или превышающее критерии браковки.</p>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14208:2004	<p>Переносные газовые баллоны - Технические характеристики сварных барабанов под давлением вместимостью до 1 000 литров, предназначенных для перевозки газов - Конструкция и изготовление</p>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14140:2003	<p>Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сниженного нефтяного газа (СНГ) - Альтернативная конструкция и изготовление</p>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 14140:2003 + A1:2006	<p>Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Альтернативная конструкция и изготовление</p>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 13769:2003	<p>Переносные газовые баллоны - Связки баллонов - Конструкция, изготовление, идентификация и испытания</p>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До 1 июля 2007 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13769:2003 + A1:2005	<p>Переносные газовые баллоны - Связки баллонов - Конструкция, изготовление, идентификация и испытания</p>	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14638-1:2006	Переносные газовые баллоны - Сварные сосуды многоразового использования вместимостью до 150 литров - Часть 1: Сварные баллоны из нержавеющей аустенитной стали, изготовленные в соответствии с конструкцией, опробованной экспериментальными методами	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
EN 14893:2006+AC:2007	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Переносные сварные стальные барабаны под давлением для СНГ вместимостью от 150 до 1 000 литров	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
<i>для затворов</i>				
EN 849:1996 (за исключением приложения А)	Переносные газовые баллоны - Клапаны баллонов - Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1	До 1 июля 2003 года	[31 декабря 2012 года]
EN 849:1996+A2:2001	Переносные газовые баллоны - Клапаны баллонов - Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1	До 1 июля 2007 года	[31 декабря 2012 года]
EN ISO 10297:2006	Переносные газовые баллоны - Клапаны баллонов - Технические требования и испытания по типу конструкции	6.2.3.1	До дальнейшего указания	
EN 13152:2001	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Самозакрывающиеся клапаны баллонов	6.2.3.3	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13152:2001+A1:2003	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Самозакрывающиеся клапаны	6.2.3.3	До дальнейшего указания	
EN 13153:2001	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Клапаны с ручным управлением	6.2.3.3	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13153:2001+A1:2003	Технические требования к клапанам баллонов для СНГ и их испытания - Клапаны с ручным управлением	6.2.3.3	До дальнейшего указания	

6.2.4.2 Периодические проверки и испытания

Стандарты, ссылки на которые сделаны в приведенной ниже таблице, должны применяться в отношении периодических проверок и испытаний сосудов под давлением в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 3, для выполнения требований подраздела 6.2.3.5, которые во всех случаях имеют преимущественную силу.

Использование стандарта, на который сделана ссылка, является обязательным.

Если сосуд под давлением изготовлен в соответствии с положениями раздела 6.2.5, должна применяться процедура периодической проверки, если она указана в официальном утверждении типа.

Если ссылки сделаны на несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применение разрешено
(1)	(2)	(3)
<i>для периодических проверок и испытаний</i>		
EN 1251-3:2000	Криогенные сосуды - Переносные сосуды с вакуумной изоляцией объемом не более 1 000 литров - Часть 3: Эксплуатационные требования	До дальнейшего указания
EN 1968:2002 + A1:2005 (за исключением приложения В)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания бесшовных стальных газовых баллонов	До дальнейшего указания
EN 1802:2002 (за исключением приложения В)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания бесшовных газовых баллонов из алюминиевого сплава	До дальнейшего указания
EN 12863:2002 + A1:2005	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и техническое обслуживание баллонов для растворенного ацетилена ПРИМЕЧАНИЕ: В настоящем стандарте "первоначальную проверку" следует понимать как "первую периодическую проверку" после окончательного утверждения нового баллона для ацетилена.	До дальнейшего указания

Ссылка	Название документа	Применение разрешено
(1)	(2)	(3)
EN 1803:2002 (за исключением приложения В)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания сварных стальных газовых баллонов	До дальнейшего указания
EN ISO 11623:2002 (за исключением пункта 4)	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания газовых баллонов из композитных материалов	До дальнейшего указания
EN 14189:2003	Переносные газовые баллоны - Проверка и техническое обслуживание клапанов баллонов во время периодической проверки газовых баллонов	До дальнейшего указания
EN 14876:2007	Переносные газовые баллоны - Периодические проверки и испытания сварных стальных барабанов под давлением	До дальнейшего указания
EN 14912:2005	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Проверка и техническое обслуживание клапанов баллонов для СНГ во время периодической проверки баллонов	До дальнейшего указания

"

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

6.2.5 Изменить следующим образом:

"6.2.5 Требования, предъявляемые к сосудам под давлением, кроме сосудов ООН, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки

Для учета достижений научно-технического прогресса, либо в тех случаях, когда в разделе 6.2.2 или 6.2.4 не сделана ссылка на какой-либо стандарт, либо с целью учета научных аспектов, не отраженных в стандартах, на которые сделаны ссылки в разделе 6.2.2 или 6.2.4, компетентный орган может признать использование технических правил, обеспечивающих такой же уровень безопасности.

В официальном утверждении типа выдавший его орган должен указать процедуру периодических проверок, если стандарты, на которые сделаны ссылки в разделе 6.2.2 или 6.2.4, неприменимы или не должны применяться.

Компетентный орган должен передать секретариату ОТИФ/ЕЭК ООН перечень технических правил, которые он признает. В этот перечень должны быть включены следующие сведения: название и дата принятия правил, цель правил и сведения о том, где их можно получить. Секретариат должен опубликовать эту информацию на своем вебсайте.

Стандарт, который был принят для включения ссылки на него в будущее издание МПОГ/ДОПОГ, может быть утвержден компетентным органом для использования без уведомления секретариата ОТИФ/ЕЭК ООН.

Однако при этом должны выполняться требования разделов 6.2.1 и 6.2.3 и нижеследующие требования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для целей настоящего раздела ссылки на технические стандарты в разделе 6.2.1 должны рассматриваться в качестве ссылок на технические правила.

6.2.5.1 - 6.2.5.6.3 Без изменений".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

Глава 6.8

Включить новый пункт 6.8.2.3.3 следующего содержания:

"6.8.2.3.3 Нижеследующие требования применяются к цистернам, к которым не применяется специальное положение ТА4 раздела 6.8.4 (и, следовательно, пункт 1.8.7.2.4).

Официальное утверждение типа действительно в течение не более десяти лет. Если в течение этого срока соответствующие технические требования МПОГ/ДОПОГ (включая стандарты, на которые сделаны ссылки) изменились таким образом, что официально утвержденный тип более не соответствует им, компетентный орган или назначенный им орган, который выдал официальное утверждение типа, отзывает его и уведомляет об этом владельца официального утверждения типа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Крайние сроки отзыва существующих официальных утверждений типа см. в колонке 5 таблицы, содержащихся в подразделах 6.8.2.6 или 6.8.3.6, в зависимости от конкретного случая.

Если срок действия официального утверждения типа истек или если официальное утверждение типа было отозвано, изготовление цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей или МЭГК в соответствии с данным официальным утверждением типа более не разрешается.

В таком случае соответствующие положения, касающиеся эксплуатации и периодической проверки цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей или МЭГК и содержащиеся в официальном утверждении типа, срок действия которого истек или которое было отозвано, продолжают применяться к этим цистернам, вагонам-батарей/транспортным средствам-батарей или МЭГК, изготовленным до истечения срока действия или отзыва официального утверждения типа, если они могут по-прежнему эксплуатироваться.

Официальные утверждения типа могут продлеваться на основе всестороннего рассмотрения и оценки соответствия положениям МПОГ/ДОПОГ, применимым на дату продления. Продление не разрешается после того, как официальное утверждение типа было отозвано. Промежуточные изменения существующего официального утверждения типа, не влияющие на соответствие (см. пункт 6.8.2.3.2), не продлевают и не изменяют первоначальный срок действия свидетельства.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Рассмотрение и оценка соответствия могут производиться органом, не являющимся органом, выдавшим первоначальное официальное утверждение типа.*

Орган, выдавший официальное утверждение типа, должен хранить все документы для официального утверждения типа в течение всего срока его действия, включая его продления, если таковые предоставлены.

Если назначение органа, выдавшего официальное утверждение типа, отменено или ограничено или если этот орган прекратил свою деятельность, компетентный орган должен принять соответствующие меры к тому, чтобы существующая документация обрабатывалась другим органом или оставалась доступной".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3 + неофициальный документ INF.41 с внесенными в него изменениями)

6.8.2.6 Изменить следующим образом:

"6.8.2.6 Требования, предъявляемые к цистернам, которые сконструированы, изготовлены и испытаны в соответствии со стандартами

ПРИМЕЧАНИЕ: Лица или организации, несущие на основании стандартов ответственность в рамках МПОГ/ДОПОГ, должны отвечать требованиям МПОГ/ДОПОГ.

6.8.2.6.1 *Конструкция и изготовление*

Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3. Во всех случаях требования главы 6.8, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу. В колонке 5 указана крайняя дата, до которой существующие официальные утверждения типа должны быть отозваны в соответствии с пунктом 1.8.7.2.4 или 6.8.2.3.3; если никакой даты не указано, официальное утверждение типа остается действительным до истечения его срока действия.

С 1 января 2009 года использование стандартов, на которые сделаны ссылки, является обязательным. Исключения рассматриваются в подразделах 6.8.2.7 и 6.8.3.7.

Если ссылки сделаны на несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<i>Для всех цистерн</i>				
EN 14025:2003 + AC:2005	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны под давлением - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	С 1 января 2005 года до 30 июня 2009 года	[31 декабря 2012 года]

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14025:2008	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны под давлением - Конструкция и изготовление	6.8.2.1 и 6.8.3.1	До дальнейшего указания	
EN 14432:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Оборудование цистерн для перевозки жидких химических веществ - Клапаны слива продукта и впуска воздуха	6.8.2.2.1	До дальнейшего указания	
EN 14433:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Оборудование цистерн для перевозки жидких химических веществ - Нижние клапаны	6.8.2.2.1	До дальнейшего указания	
Для цистерн, имеющих максимальное рабочее давление не более 50 кПа и предназначенных для перевозки веществ, для которых в колонке 12 таблицы А главы 3.2 указан код цистерны с буквой "G"				
EN 13094:2004	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2009 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13094:2008	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	До дальнейшего указания	
Для цистерн, предназначенных для перевозки газов класса 2				
EN 12493:2001 (за исключением приложения С)	Сварные стальные цистерны для сжиженного нефтяного газа (СНГ) - Автоцистерны - Конструкция и изготовление <i>Примечание:</i> <i>"Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.4.1 (за исключением испытания на герметичность), 6.8.2.5.1, 6.8.3.1 и 6.8.3.5.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 12493:2008 (за исключением приложения С)	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Сварные стальные цистерны для сжиженного нефтяного	1.2.1, 6.8.1, 6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.5, 6.8.3.1, 6.8.3.5, 6.8.5.1 -	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	газа (СНГ) - Автоцистерны - Конструкция и изготовление <i>Примечание:</i> <i>"Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	6.8.5.3		
EN 12252:2000	Оборудование автоцистерн для СНГ <i>Примечание:</i> <i>"Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	6.8.3.2 (за исключением пункта 6.8.3.2.3)	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 12252:2005 + A1:2008	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ - Оборудование автоцистерн для СНГ <i>Примечание:</i> <i>"Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.</i>	6.8.3.2 (за исключением пункта 6.8.3.2.3) и 6.8.3.4.9	До дальнейшего указания	
EN 13530-2:2002	Криогенные сосуды - Крупные переносные сосуды с вакуумной изоляцией - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4	С 1 января 2005 года до 30 июня 2007 года	[31 декабря 2012 ода]
EN 13530-2:2002 + A1:2004	Криогенные сосуды - Крупные переносные сосуды с вакуумной изоляцией - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4	До дальнейшего указания	

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14398-2:2003 (за исключением таблицы 1)	Криогенные сосуды - Крупные переносные сосуды без вакуумной изоляции - Часть 2: Конструкция, изготовление, проверка и испытания	6.8.2.1 (за исключением пунктов 6.8.2.1.17, 6.8.2.1.19 и 6.8.2.1.20), 6.8.2.4, 6.8.3.1 и 6.8.3.4	До дальнейшего указания	
<i>Для цистерн, предназначенных для перевозки жидких нефтепродуктов и других опасных веществ класса 3, у которых давление паров не превышает 110 кПа при 50°C, а также бензина и которые характеризуются дополнительной опасностью токсического или коррозионного воздействия</i>				
EN 13094:2004	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	С 1 января 2005 года до 31 декабря 2009 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13094:2008	Цистерны для перевозки опасных грузов - Металлические цистерны с рабочим давлением не более 0,5 бар - Конструкция и изготовление	6.8.2.1	До дальнейшего указания	
EN 13082:2001	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Клапан отвода паров	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13308:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Разгрузочный клапан слива отстоя самотеком	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13314:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка отверстия заправочной горловины	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13316:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Разгрузочный клапан слива отстоя под давлением	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 13317:2002	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка смотрового люка	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	С 1 января 2005 года до 30 июня 2007 года	[31 декабря 2012 года]

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13317:2002 (за исключением рисунка и таблицы В.2 в приложении В) (Материал должен отвечать требованиям стандарта EN 13094:2004, пункт 5.2)	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка смотрового люка	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	С 1 января 2007 года до 31 декабря 2010 года	[31 декабря 2012 года]
EN 13317:2002 + A1:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Крышка смотрового люка	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
EN 14595:2005	Цистерны для перевозки опасных грузов - Сервисное оборудование для цистерн - Дыхательный клапан	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	

6.8.2.6.2 Проверки и испытания

Стандарты, ссылки на которые сделаны в приведенной ниже таблице, должны применяться в отношении проверок и испытаний цистерн в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3, которые во всех случаях имеют преимущественную силу.

Использование стандарта, на который сделана ссылка, является обязательным.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применение разрешено
(1)	(2)	(3)	(4)
EN 12972:2007	Цистерны для перевозки опасных грузов - Испытания, проверка и маркировка металлических цистерн	6.8.2.4 6.8.3.4	До дальнейшего указания

".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

6.8.2.7 В заголовке включить "на которые сделаны ссылки" после "стандартами".

В первом абзаце заменить "не упоминается никакой стандарт" на "не сделана ссылка на какой-либо стандарт" и "перечисленных" на "на которые сделаны ссылки".

Включить новый третий абзац следующего содержания:

"Стандарт, который был принят для включения ссылки на него в будущее издание МПОГ/ДОПОГ, может быть утвержден компетентным органом для использования без уведомления секретариата ОТИФ/ЕЭК ООН".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

6.8.3.6 В заголовке включить "на которые сделаны ссылки" после "стандартами".

[Только ДОПОГ:] Изменить текст после примечания следующим образом:

"Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.8, указанных в колонке 3. Во всех случаях требования главы 6.8, указанные в колонке 3, имеют преимущественную силу. В колонке 5 указана крайняя дата, до которой существующие официальные утверждения типа должны быть отозваны в соответствии с пунктом 1.8.7.2.4; если никакой даты не указано, официальное утверждение типа остается действительным до истечения его срока действия.

С 1 января 2009 года использование стандартов, на которые сделаны ссылки, является обязательным. Исключения рассматриваются в подразделе 6.8.3.7.

Если ссылки сделаны на несколько стандартов для применения одних и тех же требований, должен применяться только один из этих стандартов, но в полном объеме, если в приведенной ниже таблице не указано иное.

Ссылка	Название документа	Применимые подразделы и пункты	Применяется в отношении новых официальных утверждений типа или продлений	Крайняя дата отзыва существующих официальных утверждений типа
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13807: 2003	Переносные газовые баллоны - Транспортные средства-батареи - Конструкция, изготовление, идентификация и испытания	6.8.3.1.4 и 6.8.3.1.5, 6.8.3.2.18- 6.8.3.2.26, 6.8.3.4.10- 6.8.3.4.12 и 6.8.3.5.10- 6.8.3.5.13	До дальнейшего указания	

".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)

6.8.3.7 Изменить следующим образом:

"6.8.3.7 Требования, предъявляемые к вагонам-батареям/транспортным средствам-батареям и МЭГК, которые сконструированы, изготовлены и испытаны не в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки

Для учета достижений научно-технического прогресса, либо в тех случаях когда в подразделе 6.8.3.6 не сделана ссылка на какой-либо стандарт, либо с целью учета научных аспектов, не отраженных в стандартах, на которые сделаны ссылки в подразделе 6.8.3.6, компетентный орган может признать использование технических правил, обеспечивающих такой же уровень безопасности. Тем не менее вагоны-батареи/транспортные средства-батареи и МЭГК должны удовлетворять минимальным требованиям, предусмотренным в разделе 6.8.3.

В официальном утверждении типа выдавший его орган должен указать процедуру периодических проверок, если стандарты, на которые сделаны ссылки в разделах 6.2.2, 6.2.4 или подразделе 6.8.2.6, неприменимы или не должны применяться.

Компетентный орган должен передать секретариату ОТИФ/ЕЭК ООН перечень технических правил, которые он признает. В этот перечень должны быть включены следующие сведения: название и дата принятия правил, цель правил и сведения о том, где их можно получить. Секретариат должен опубликовать эту информацию на своем вебсайте.

Стандарт, который был принят для включения ссылки на него в будущее издание МПОГ/ДОПОГ, может быть утвержден компетентным органом для использования без уведомления секретариата ОТИФ/ЕЭК ООН".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/3)
